

El Hablagonados 316: La confirmación - la misma historia a un tiempo diferente

Por Kris Ringwall, Especialista de ganado
Servicio de Extensión de NDSU
Traducción por Dr. John S. Ballard,
Dickinson State University

Raramente vale la pena repetir la información rápidamente, pero el Sistema Nacional de Identificación de Animales continúa con la leyenda de ser sencillo en los círculos de marketing. Sin embargo, pocos productores están listos para comprender completamente ni apreciar bien lo que les pide hacer. Hay preguntas que necesitan contestarse.

Actualmente, no hay ningún programa de indentificación de animales obligatorio en los EEUU. Tampoco hay ninguna indentificación que habrá tal programa en el futuro cercano. De hecho, el enfoque parece ser el asistir a múltiples esfuerzos privados. La utilización máxima de estos esfuerzos provee la complejidad para proveer, detallar y presentar datos de hace 48 horas, si sucede un suceso que requiere tal información.

El lado de salud animal del sistema requiere muy pocos datos y, si todo va bien, nunca necesitará recuperarse. Entonces, ¿de dónde surge la urgencia para la indentificación de animales?

Se abunda el fenómeno de “primas”. La utilización de confirmación de edad y fuente parece ser el ímpetu para esta promoción actual. Todo el mundo desea una prima, pero nadie sabe si ha recibido una. El cálculo de tal suceso requiere un punto de referencia muy fijo e identificable desde el cual puede calificar el valor de base en comparación con el valor real recibido. En el mundo de marketing de ganado, las variables numerosas sin control causan que los cálculos de prima comparativos sean muy difíciles de calcularse.

La promoción actual es muy parecida a los esfuerzos del programa viejo de Etiqueta Verde que documentaba las prácticas de salud para la manada. Los protocolos de manejo y salud parecían estar apreciados tan abrumadoramente.

Todo el mundo declaraba tener el estatus de Green Tag y el mercado parecía estar conforme con tener los ciegos guiar a los otros ciegos. Si embargo, nadie estaba ciego. Por fin, la reputación y la honestidad estaban en la posición superior, pero las primas se perdieron en el proceso.

El mundo gira en círculos. Parecemos haber entrado en el ciclo de la confirmación de fuente y edad combinada con la resurgencia de la palabra “prima”. La diferencia es que el mundo es un lugar más conectado hoy en día y la contabilidad en cualquier programa se ha incrementado dramáticamente durante la década pasada. Entonces cuando alguien dice que que sus becerros están confirmados por fuente y edad, hay que pensar antes de saltar.

El sitio de red para el USDA (<http://animalid.aphis.usda.gov/nais/index.shtml>) provee a los productores con preguntas que necesitan hacerse. Por ejemplo, una pregunta cuestiona si los animales pueden identificarse como un grupo.

El USDA dice que la respuesta es sí. “Un sistema de producción de animales puede emplear la indentificación de grupo si

el dueño del animal puede demostrarles satisfactoriamente a los oficiales de salud animal del estado que, por la indentificación del grupo y por los documentos de producción, 1) puede proveer, detallar y presentar datos dentro de 48 horas para todos los sitios que han tenido contacto directo con el animal en cuestión y, 2) no existe la posibilidad para el animal de mezclarse con otros grupos. Cada grupo será indentificado con un número único y estandarizado. Los documentos confirmables se requerirán para la indentificación subsecuente de sitios y las fechas de movimiento.”

Es una respuesta interesante y más productores necesitan leer esta respuesta antes de entrar en uno de los programas que se ofrecen. Los productores también necesitan darse cuenta que la pregunta se refiere a la salud del animal y no a la confirmación de fuente y edad.

¿Reflejan los requisitos para la salud de animal los requisitos para la fuente y la edad? Estos son dos conceptos completamente diferentes. ¿Qué significa la posibilidad para el animal de mezclarse con otros grupos? ¿Qué significa “documentos confirmables”? ¿Es buena de fecha de calendario? ¿Es confirmable? ¿Soportarán sus procesos de rancho o granja la contabilidad venidera y el repaso intensivo para declaraciones sin confirmación hechas durante la venta de los becerros?

Son buenas preguntas. Hay que pensar antes de hablar. Espero que usted encuentre todas sus etiquetas de oreja.

Sus comentarios siempre son bienvenidos en www.BeefTalk.com. Para más información, póngase en contacto con el North Dakota Beef Cattle Improvement Association (la Asociación de Mejoramiento de la Carne de Res de North Dakota 1133 State Avenue, Dickinson, ND 58601 o vaya a www.CHAPS2000.com en la Red Internet.

Fuente: Kris Ringwall, (701) 483-2348, ext 103,
kringwal@ndsuxext.nodak.edu

Redactor: Rich Mattern, (701) 231-6136,
richard.mattern@ndsu.edu

Q Can animals be identified as a group?

A

Yes, an animal production system can use group/lot identification if the animal owner is able to demonstrate to the satisfaction of state animal health officials that, through group identification and production records, 1) traceback to all premises that have had direct contact with a suspect animal can occur within 48 hours, and 2) the potential for commingling does not exist. Each group will be identified with a unique and standardized number. Verifiable records will be required to further document premises identification and dates of movement.

Source: <http://animalid.aphis.usda.gov/nais/index.shtml>

Verification - Same Story, Different Time

By Kris Ringwall
Extension Beef Specialist
NDSU Extension Service



Seldom is it worth the effort to repeat information quickly, but the National Animal Identification System continues to be portrayed in marketing circles as simple. However, few producers are ready to fully understand or appreciate what it is they are being asked to do. There are questions that need to be answered.

At present, there is no mandatory animal identification program in the U.S. There also is no indication a program will be put in place in the near future. Instead, the focus appears to center on assisting a multitude of private efforts. Maximum utilization of these efforts provides the sophistication to furnish 48-hour traceback, if an event occurs that would require such an effort.

The animal health side of the system requires very little data and, if all goes well, will never be retrieved. So why the big rush for animal identification?

The phenomenon of “premiums” is abounding. The utilization of age- and source-verification seems to be the impetus for the current hype. Everyone wants a premium, but no one ever knows if they got one. The calculation of such an event requires a very fixed and identifiable benchmark from which to gauge the base value versus the actual received value. In the world of marketing cattle, numerous uncontrolled variables cause comparative premium calculations to be very difficult to calculate.

The current hype is a lot like the old Green Tag efforts that documented herd health practices. The management and health protocols seemed to be so overwhelmingly appreciated.

Everyone claimed Green Tag status and the market seemed to let the blind lead the blind. However, no one was blind. In the end, reputation and honesty held the upper hand, but premiums were lost somewhere in the transaction.

The world moves in cycles. We seem to have entered the age and source verification cycle along with the resurgence of the word premium. The difference is the world is a more connected place today and account-

ability in any program has dramatically increased in the past decade. So when someone says your calves are age- and source-verified, think before you jump.

The USDA Web site (<http://animalid.aphis.usda.gov/nais/index.shtml>) provides producers with the questions they need to ask. For instance, one question asks if animals can be identified as a group.

The USDA says the answer is yes. “An animal production system can use group/lot identification if the animal owner is able to demonstrate to the satisfaction of state animal health officials that, through group identification and production records, 1) traceback to all premises that have had direct contact with a suspect animal can occur within 48 hours, and 2) the potential for commingling does not exist. Each group will be identified with a unique and standardized number. Verifiable records will be required to further document premises identification and dates of movement.”

Interesting answer and more producers need to read the answer before committing to one of the many programs that are being offered. Producers also need to realize that the question pertains to animal health, not age and source verification.

Do the requirements for animal health reflect the requirements for age and source? These are two completely different concepts. What does the potential for commingling mean? What does “verifiable records” mean? Is the calendar date good? Is it verifiable? Will your farm or ranch processes stand up to the eventual accountability and intensive review for nonverifiable statements made during the sale of calves?

Good questions. Think before you speak.

May you find all your ear tags.

Your comments are always welcome at www.BeefTalk.com. For more information, contact the North Dakota Beef Cattle Improvement Association, 1041 State Avenue, Dickinson, ND 58601 or go to www.CHAPS2000.com on the Internet. In correspondence about this column, refer to BT0315.